



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 335/8329241 – E-mail: pg.tappeiner@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2018/2019

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 32

del/vom 14/01/2019

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

COPPA PROVINCIA CALCIO A CINQUE / LANDESPOKAL KLEINFELDFUßBALL

2° TURNO - 2. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

Gara/Spiel 1	A.S.C. JUGEND NEUGRIES	A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN
Gara/Spiel 2	U.S.D. BRESSANONE	A.S.D. MOSAICO

Semifinali -- Halbfinale – Venerdì – Freitag 18/01/2019

Orario / Uhrzeit	Gara / Spiel		Campo / Spielfeld
Ore 20.15 Uhr	JUGEND NEUGRIES	KICKERS BOLZANO	Bressanone / Brixen
Ore 21.30 Uhr	BRESSANONE	MOSAICO	Ex Coni Via Dante

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Modalità tecniche:

Si sono qualificate per la Semifinal four le prime 4 squadre classificate del girone, che si incontreranno in due semifinali con gare uniche secondo gli accoppiamenti sopra riportati.

Gare Semifinali e Finale: Saranno effettuate in due tempi di 30' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 5' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Technische Durchführungsbestimmungen:

An der Semifinal four haben sich die ersten vier platzierten Mannschaften des Kreises qualifiziert, welche zwei direkte Halbfinalspiele laut oben angeführten Paarungen austragen werden.

Halbfinalspiele und Endspiel: sie werden mit zwei Halbzeiten zu je 30' Minuten ausgetragen. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Verlängerungen zu je 5' Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Spielregeln, Penalty geschossen.

3° TURNO - 3. RUNDE
Finale – Endspiel
Giovedì – Donnerstag 24/01/19 Bolzano / Bozen Valier

RISULTATI / SPIELERGESBISSE

COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 10/01/2019

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
 Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 3 Giornata - A			
JUGEND NEUGRIES	- LAIVES BRONZOLO	4 - 3	
MOSAICO	- KICKERS BOLZANO BOZEN	1 - 2	

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
<u>A.S.C. JUGEND NEUGRIES</u>	12	5	4	0	1	17	14	3	0
<u>A.S.D. KICKERS BOLZANO BOZEN</u>	10	5	3	1	1	12	11	1	0
<u>A.S.D. MOSAICO</u>	9	5	3	0	2	15	14	1	0
<u>U.S.D. BRESSANONE</u>	6	5	2	0	3	25	20	5	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	4	5	1	1	3	18	17	1	0
sq.B MARLENGO FOOTBALL FIVsq.B	3	5	1	0	4	12	23	-11	0

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo, Zelger Alexander, assistito dal Sostituto Giudice Sportivo Bardelli Angelo e dal rappresentante A.I.A., nella seduta del 14/01/2019, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Zelger Alexander, in Anwesenheit des stellvertretenden Sportrichters Bardelli Angelo und des Vertreters der Schiedsrichter Vereinigung, hat in der Sitzung vom 14/01/2019 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

COPPA PROV. / LANDESPOKAL FUTSAL

GARE DEL / SPIELE VOM 10/ 1/2019

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
 Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 JUGEND NEUGRIES

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

SCALISE MANUEL

(MOSAICO)

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 14/01/2019.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN
LANDESKOMITEE BOZEN AM 14/01/2019.**

**Il Presidente - Der Präsident
Paul Georg Tappeiner**